



**DECIZIA**  
**РЕШЕНИЕ**

№ \_\_\_\_\_

от \_\_\_\_\_ 2021 г.

Проект  
Перевод

Об утверждении дополнительного соглашения № 22  
к Договору делегирования услуг № 17/5 от 31.01.2020 г.,  
заключенному с МП «Дорожно-ремонтное  
Строительное Управление Бэлць»

В соответствии со ст. 14 ч. (2) п. h), п), ст. 29 ч. (1) п. а), i) и j), ст. 73 ч. (1), ст. 81 ч. (1) Закона РМ № 436-XVI от 28.12.2006 г. о местном публичном управлении; ст. 9 ч. (1) Закона РМ № 121-XVI от 04.05.2007 г. об управлении публичной собственностью и ее разгосударствлении, ст. 20 ч. (3) Закона РМ № 845-XII от 03.01.1992 г. о предпринимательстве и предприятиях, ст. 7 ч. (1), ст. 8, 29 ч. (1) Закона РМ № 397-XV от 16.10.2003 г. о местных публичных финансах, ст. 24 ч. (1) п. О, ст. 29 ч. (1), ст. 31 ч. (4) Закона РМ № 181 от 25.07.2014 г. о публичных финансах и бюджетно-налоговой ответственности, ст. 1, ст. 3 Закона РМ № 246 от 23.11.2017 г. о государственном и муниципальном предприятиях, ст. 6 ч. (2) п. а), ст. 8 ч. (1) Закона РМ № 139 от 15.06.2012 г. о государственной помощи, Постановлением Правительства РУТ № 191 от 19.02.2002 г., Решением Совета муниципия Бэлць №17/1 от 10.12.2021 «Об утверждении бюджета муниципия Бэлць на 2022 год», принимая во внимание необходимость исполнения решения Совета мун. Бэлць № 10/10 от 23.12.2019 года «Об утверждении договора делегирования услуг с МП «Дорожно-ремонтное Строительное Управление Бэлць», -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить проект Дополнительного соглашения № 22 к Договору делегирования услуг № 17/5 от 31.01.2020 г. заключенному с МП «Дорожно-ремонтное Строительное Управление Бэлць» согласно приложению 1.
2. Уполномочить примара мун. Бэлць:
  - 2.1. придать окончательную форму и подписать Дополнительное соглашение № 22 к Договору делегирования услуг № 17/5 от 31.01.2020 г., заключенному с МП «Дорожно-ремонтное Строительное Управление Бэлць», согласно приложению к настоящему решению;
  - 2.2. в случае необходимости, перераспределять финансовые средства для муниципального предприятия в рамках одной программы путем заключения дополнительных соглашений к Договору делегирования услуг, указанному в п. 1 настоящего решения;
  - 2.3. осуществить регистрацию Дополнительного соглашения № 22 к Договору делегирования услуг № 17/5 от 31.01.2020 г. согласно действующему законодательству;
  - 2.4. обеспечить посредством примэрии мун. Бэлць контроль исполнения Дополнительного соглашения № 22 к Договору, указанному в п. 1 настоящего решения.

4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности, по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по праву и дисциплине.

Председательствующий на XIX  
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:  
Секретарь Совета мун. Бэлць

Ирина Сердюк

**Acord aditional nr. 22  
la contractul nr. 17/5 din 31.01.2020 privind  
delegarea a serviciilor**

**Дополнительное соглашение № 22  
к договору № 17/5 от 31.01.2020г. о  
делегировании услуг**

Prezentul acord a fost semnat la data  
de „\_\_\_\_” 12. 2021 între

**Primăria mun. Bălți** în persoana primarului  
interimar mun. Bălți **Dna Dubițkaia T.**, care  
activează în baza Legii privind adminis trația  
publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, pe  
de o parte și

**ÎM ”Direcția Reparații și Construcții Drumuri  
Bălți”**, în persoana administratorului interimar  
**Dlui Samusi O.**, care activează în baza Statutului  
întreprinderii, pe de altă parte, cu scopul  
introdu cerii modificărilor în contractul nr. 17/5  
din 31.01.2020, aprobat prin decizia  
Consiliului municipal Bălți nr. 10/7 din  
23.12.2019.

Настоящее соглашение подписано  
«\_\_\_\_» 12.2021 года между

**Примэрией муниципия Бэлць** в лице ИО  
примара мун. Бэлць **Г-жи Дубицкая Т.**,  
действующей на основании Закона РМ «О  
местном публичном управлении»  
№ 436-XVI от 28.12.2006 г., с одной стороны и  
**МП «Дорожно-ремонтное строительное  
управление Бэлць»** в лице и.о.  
администратора г-на **Самусь О.**,  
действующего на основании Устава  
предприятия, с другой стороны, с целью  
внесения изменения в договор № 17/5 от  
31.01.2020 года, утвержденный решением  
Совета муниципия Бэлць № 10/7 от  
23.12.2019 года.

1. În baza Deciziei Consiliului municipal Bălți  
nr. \_\_\_\_ din \_\_\_\_ 12.2021 prezentul acord  
prevede introducerea în contract a  
următoarelor modificări:

1.2. Punctul 2.3. va avea următorul conținut:  
„Suma serviciilor de delegare pentru a.2022  
constituie:

- grupa 05 „Protecția mediului” – 3 150 000,0 (Trei milioane una sută cincizeci mii) lei;
- grupa 06 „Gospodăria de locuințe și servicii comunale” – 15 070 000,0 (Cincisprezece milioane șaptezeci mii) lei.”

1. На основании Решения муниципального  
Совета Бэлць № \_\_\_\_ от \_\_\_\_ 12.2021  
настоящим соглашением предусматривается  
внести в договор следующие изменения:

1.2. Пункт 2.3. изложить в следующей  
редакции: «Сумма делегирования услуг  
на 2022г. составляет:

- группа 05 «Охрана окружающей среды»  
– 3 150 000,0 (Три миллиона сто пятьдесят  
тысяч) лей;
- группа 06 «Жилищно-коммунальное  
хозяйство» – 15 070 000,0 (Пятнадцать  
миллионов семьдесят тысяч) лей.»

Modificările introduse prin prezentul acord sunt obligatorii pentru executare pentru fiecare parte a contractului, alte clauze rămân fără modificări.

Prezentul acord additional intra in vigoare din momentul semnării.

Изменения, внесенные настоящим соглашением, являются обязательными для исполнения каждой из сторон договора, другие положения договора остаются без изменений.

Настоящее дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания.

## RECHIZITELE PĂRȚILOR

### ÎM «DRCD Bălți»

3100 m.Bălți, str. Decebal,126  
Tel/fax 0231 3-12-10  
Cod IBAN  
MD27 MD000000002251121134  
c/f 1011602002506  
cod TVA 1202483

Aministratorul interimar ÎM «DRCD Bălți»

\_\_\_\_\_ Samusi O.

Coordonat:

V. Rusu \_\_\_\_\_

V. Zincovschi \_\_\_\_\_

V. Balan \_\_\_\_\_

## ЮРИДИЧЕСКИЕ, ПЛАТЕЖНЫЕ И ПОЧТОВЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

### Primăria mun.Bălți

3100 m.Bălți  
Str.Independenței,1  
Tel/fax 2-31-81, 2-81-61  
c/f 1007601003161  
TREZMD2X  
Trezoreria teritorială mun.Bălți

Primarul interimar mun. Bălți

\_\_\_\_\_ T. Dubițkaia

Примэрия мун. Бэлць  
Юридическое Управление  
ул. Индепенденций, 1  
тел.: (0231) 5-46-34  
(0231) 5-46-35



Primăria mun. Bălți  
Direcția Juridică  
str. Independenței, 1  
tel.: (0231) 5-46-34  
(0231) 5-46-35

### Raport de specialitate

asupra proiectului de decizie a Consiliului municipal Bălți  
„Cu privire la aprobarea Acordului aditional nr. 22  
la Contractul de delegare a serviciilor nr. 17/5 din 31.01.2020  
încheiat cu ÎM „Direcția Reparații și Construcții Drumuri Bălți”

Proiectul dat este elaborat în conformitate cu art. 14 alin. (2) lit. h) și n), art. 29 alin. (1) lit. a), i) și j), art. 73 alin. (1), art. 81 alin. (1) a Legii RM nr. 436-XVI din 28.12.2006 privind administrația publică locală, art. 9 alin. (1) a Legii RM nr. 121-XVI din 04.05.2007 privind administrarea și deținatizarea proprietății publice, art. 20 alin. (3) al Legii RM nr. 845-XII din 03.01.1992 cu privire la antreprenariat și întreprinderi, art. 7 alin. (1), art. 8, art. 29 alin. (1) al Legii RM nr. 397-XV din 16.10.2003 privind finanțele publice locale, art. 24 alin. (1) lit. f), art. 29 alin. (1), art. 31 alin. (4) a Legii RM nr. 181 din 25.07.2014 a finanțelor publice și responsabilității bugetar-fiscale, art.1, art.3 a Legii RM nr. 246 din 23.11.2017 cu privire la întreprinderea de stat și întreprinderea municipală, art. 6 alin. (2) lit. a), art. 8 alin. (1) a Legii RM nr. 139 din 15.06.2012 cu privire la ajutorul de stat, Hotărârea Guvernului RM nr. 191 din 19.02.2002, Decizia Consiliului municipal Bălți nr.17/1 din 10.12.2021 „Cu privire la aprobarea bugetului municipiului Bălți pentru anul 2022”, luând în considerație necesitatea executării Deciziei Consiliului mun. Bălți nr. 10/10 din 23.12.2019 “Cu privire la aprobarea contractului de delegare a serviciilor ÎM „Direcția Reparații și Construcții Drumuri Bălți”.

Având în vedere necesitatea adoptării proiectului respectiv, considerăm că proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șef al Direcției Juridice

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Balan Vitalii'. Below the signature, the date '15.12.21' is written in blue ink.

Balan Vitalii